

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Пермский национальный исследовательский
политехнический университет»
(ПНИПУ)**



УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор

/Н.А.Шевелев

23 » *Сиваря* 20 18 г.

Центр «Интерлингвакоммуникация»

Дополнительная профессиональная программа
повышения квалификации

«Испанский язык. Модуль 3»

(пороговый уровень)

Пермь – 2018

1. Общая характеристика программы

1.1. Цель реализации программы

Цель реализации программы – развитие коммуникативных умений и владений национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического аспектов устной и письменной речи испанского языка и формирование способности осуществлять коммуникацию на пороговом уровне.

В процессе изучения данной дисциплины слушатель осваивает следующие профессиональные компетенции:

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1);
- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ПК-2);
- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ПК-3);
- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ПК-4);
- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ПК-5);

• Программа повышения квалификации разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утверждённого приказом Министерства образования и науки Российской Федерации «07» августа 2014 г. № «940» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и учитывает описание квалификационных характеристик должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности, утвержденных приказом Минздравсоцразвития России от 16.05.2012 г. №547н.

1.2. Планируемые результаты обучения

- *формирование знаний* о значении и возможностях употребления лексических единиц испанского языка; значении и закономерностях функционирования основных грамматических явлений; основных особенностях культуры испаноговорящих стран; этикетных формулах, используемых в речевых актах знакомства, представления, ответа на представление, прощания, извинения, поздравления, благодарности и ответа на благодарность, сходствах и различиях культурных норм и ценностных ориентаций, образцов поведения представителей разных культур; ситуациях межкультурной коммуникации и этикетных формах делового общения, обусловленных спецификой корпоративной культуры; средствах структурной организации речи, создания её логичности и смысловой связности для достижения коммуникативной цели; лингвистических и экстралингвистических средствах иноязычного речевого общения в адекватных монологическим/ диалогическим высказываниям формах межкультурной деловой коммуникации.

- **формирование умений** строить простые монологические и диалогические высказывания; понимать в основном аутентичные тексты и аудиотексты, игнорируя помехи; воспринимать в непосредственном общении монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал и языковую догадку; использовать этикетные формы в коммуникативных ситуациях приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы, вступить, поддержать и успешно завершить коммуникативное взаимодействие с зарубежными партнерами для осуществления совместной профессиональной деятельности на основе нормативно-этикетного речевого контактного поведения; понимать высказывания партнеров по коммуникации и порождать собственные профессионально ориентированные высказывания на иностранном языке в условиях монологического, диалогического и полилогического общения с учетом социокультурных и ситуационных параметров взаимодействия; определить цель коммуникации в конкретной ситуации и построить адекватное высказывание с учетом типичных языковых, речевых и экстралингвистических средств общения на иностранном языке; выстраивать аргументированные, логически связанные высказывания на иностранном языке в рамках изучаемой тематики и в соответствии с поставленной коммуникативной целью-задачей; использовать разнообразные языковые и экстралингвистические средства для выражения своей позиции, отношения, оценки.

- **овладение** основными лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями испанского языка; навыками и умениями понимания, осмысления и передачи информации текстов на испанском языке; навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации на испанском языке; **навыками** социокультурной и межкультурной коммуникации на иностранном языке, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов представителей разных культур; построения связного и цельного высказывания на иностранном языке в конкретной ситуации соответственно коммуникативной цели; порождения подготовленных и неподготовленных монологических и диалогических высказываний на иностранном языке в разнообразных композиционно-речевых формах в пределах изученного языкового материала.

1.3. Требования к уровню подготовки поступающего на обучение (категория слушателей)

Принять участие в обучении по программе «Испанский язык для продолжающих» могут лица, имеющие или получающие высшее образование (студенты ПНИПУ и других вузов, сотрудники ПНИПУ и т.д.), владеющие испанским языком на уровне А2. Требуемый уровень определяется предварительным (входным) тестированием.

1.4. Трудоемкость обучения

Трудоемкость обучения по программе составляет 108 час. (3 ЗЕ)

1.5. Форма обучения

Форма обучения: очно-заочная (без отрыва от работы).

1.6. Документ, выдаваемый по результатам освоения программы

После окончания обучения выдается удостоверение о повышении квалификации.

2. Содержание программы

2.1. Учебный план программы повышения квалификации

Таблица 1

№	Наименование разделов	Трудо- емкость, час	В том числе		Самостоя- тельная работа	Формы аттестации
			лекции	практические занятия		
1.	Жизнь в современном мире	56	-	28	38	тест
2.	Профессия и работа	44	-	16	22	тест
Итоговая аттестация		4				Итоговый экзамен
Итого		108	-	44	60	4

2.2. Учебно-тематический план программы повышения квалификации

Таблица 2

№	Наименование разделов и тем	Трудо- емкость, час	В том числе		Самостоя- тельная работа	Формы аттестации
			лекции	практические и лабораторные занятия		
1	Раздел 1. Жизнь в современном мире	56	-	28	38	тест
1.1.	Тема 1. Научно-технический прогресс	10	-	4	6	
1.2	Тема 2. Проблемы экологии	10	-	4	6	
1.3	Тема 3. Здоровый образ жизни	10	-	4	6	
1.4	Тема 4. События в мире	14		6	8	
1.5	Тема 5. Товары и услуги	12		6	6	
1.6	Тема 6. Литература и кино	10		4	6	
2	Раздел 2. Профессия и работа	44	-	16	22	тест
2.1	Тема 7. Профессиональные обязанности. Рабочее место	10	-	4	6	
2.2	Тема 8. Устройство на работу	14	-	6	8	
2.3	Тема 9. Отношения с коллегами	14		6	8	
Итоговая аттестация		4	-	-	-	Итоговый экзамен
Итого		108		44	60	4

2.3. Календарный учебный график

Расписание занятий составляется при наборе группы с учетом занятости слушателей.

Режим занятий – 4 ауд. часа в неделю.

Таблица 3

Наименование разделы, темы	Распределение аудиторной нагрузки (час.) по учебным неделям												Итого	Общая трудо- емкость
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Раздел 1.													28	56
Тема 1.	4												4	8
Тема 2		4											4	8
Тема 3			4										4	8
Тема 4				4	2								6	12

Тема 5					2	4							6	12
Тема 6							4						4	8
Раздел 2													20	52
Тема 7								4					4	8
Тема 8									4	2			6	12
Тема 9										2	4		6	12
Итоговая аттестация												4	4	
Итого													48	108

2.4. Рабочие программы разделов, дисциплин (модулей)

Раздел 1. Жизнь в современном мире – 56 час. ПЗ — 28 ч., СРС — 38 ч.

Тема 1. Научно-технический прогресс

Лексика: Научные открытия, технологии, информационные технологии; выражение и аргументация позиции.

Коммуникативные ситуации: покупка гаджета, дебаты о новых технологиях.

Грамматика: Условное наклонение.

Практические занятия – 4 часа.

Тема 2. Проблемы экологии

Лексика: животные, растения, климат, окружающая среда; выражение причинно-следственных отношений.

Коммуникативные ситуации: выступление на собрании.

Грамматика: повелительное наклонение глагола (продолжение).

Практические занятия – 6 часов.

Тема 3. Здоровый образ жизни

Лексика: питание, спорт, активный отдых, безопасность.

Коммуникативные ситуации: советы другу.

Грамматика: модальные глаголы и конструкции.

Практические занятия – 4 часа.

Тема 4. События в мире

Лексика: названия стран, национальностей, политические события, природные катастрофы.

Коммуникативные ситуации: пересказ новостей.

Грамматика: использование прошедших времён в рассказе.

Практические занятия – 4 часа.

Тема 5. Товары и услуги

Лексика: повседневные товары: одежда, техника, товары для дома. Повседневные услуги. Покупка через интернет.

Коммуникативные ситуации: запись в фитнес-центр. Покупка техники. Отзыв о товаре, отеле, ресторане.

Грамматика: наречия выражения степени.

Практические занятия – 6 часов.

3.2 Перечень рекомендуемых учебных изданий, интернет-ресурсов и дополнительной литературы

3.2.1 Основная литература

1. Jesus Sánchez Lobato, Nieves Garcia Fernandes. Nuevo Español. – Valdelaparra, Madrid, 2013.
2. Ларионова М.В. Учебник испанского языка с элементами делового общения (для начинающих) / М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. - М.: Высш. шк., 2008. 383 с.

3.2.2 Дополнительная литература

1. Горохова М. Г. Учебник испанского языка для второго курса гуманитарных факультетов : учебник / М. Г. Горохова, Н. И. Царева. - Москва: Высш. шк., 2001. 231 с.
2. Нуждин Г.А. Учебник современного испанского языка с ключами. Espanol en Vivo / Г.А. Нуждин, К. Марин Эстремера, П. Мартин Лора-Тамайо. - М.: Айрис-Пресс, 2007. 521 с.
3. Чернышева В.К. Учебник испанского языка для гуманитарных вузов : учебник для вузов / В.К. Чернышева, Э.Я. Левина, Г.Г. Джанполадян. - М.: Высш. шк., 2003. 525 с.

3.2.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Электронная библиотека Электронная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных электрон. док., издан. в Изд-ве ПНИПУ] / Перм. нац. исслед. политехн. ун-т, Науч. б-ка. – Пермь, 2016. – Режим доступа: <http://elib.pstu.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

3.3. Материально-технические условия

3.3.1 Специализированные лаборатории и классы

Таблица 6 – Специализированные лаборатории и классы

№ п.п.	Помещения			Площадь (м ²)	Количество посадочных мест
	Название	Принадлежность (кафедра)	Номер аудитории		
1	Учебная аудитория	Кафедра ИЯЛП	361	20	16
2	Учебная аудитория	Кафедра ИЯЛП	364	20	20

3.3.2. Основное учебное оборудование

Таблица 7– Учебное оборудование

№ п.п.	Наименование и марка оборудования (стенда, макета, плаката)	Кол-во, ед.	Принадлежность	Номер аудитории
1	2	3	5	6
1.	DVD -плеер	2	Каф. ИЯЛП	361, 364,
2.	Телевизор SAMSUNG	2	Каф. ИЯЛП	361, 364,
3.	Ноутбуки	6	Каф. ИЯЛП	361, 364

3.4. Кадровое обеспечение

Кадровое обеспечение программы реализуется кафедрой «Иностранные языки, лингвистика и перевод» ПНИПУ. Обучение по данной программе ведут преподаватели испанского языка (кандидаты филологических наук) с большим опытом переводческой и преподавательской деятельности, а также носители испанского языка.

4. Оценка качества освоения программы

4.1. Формы аттестации

Текущий и рубежный контроль освоения компетенций проводится в форме собеседования по определенным ситуациям повседневного общения и тестовых заданий, предусмотренных после каждого раздела.

Итоговый контроль освоения компетенций проводится в форме экзамена, который состоит из двух этапов. На первом этапе проверяются навыки чтения и письма (25 мин./25 мин.), на втором этапе разговорная речь и аудирование (25 мин./25 мин.). Итоговая оценка выводится как среднеарифметическая по всем 4 полученным оценкам за каждый вид речевой деятельности.

4.2. Критерии оценивания

4.2.1. Критерии оценивания *говорения* как вида речевой деятельности

Оценка	Критерии
5	Слушатель логично строит монологическое и диалогическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей; демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют, не допускаются фонематические ошибки, соблюдается правильный интонационный рисунок.
4	Слушатель логично строит диалогическое и монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, в целом демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор. Могут допускаться некоторые лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию. Речь понятна. Практически все звуки произносятся правильно. В основном соблюдается правильный интонационный рисунок.
3	Слушатель строит монологическое или диалогическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей. Но: высказывание не всегда логично, слушатель не стремится поддерживать беседу, затрудняется запрашивать информацию и реагировать на нее. В речи встречаются грубые фонетические, грамматические и лексические ошибки.
2	Коммуникативная задача не выполнена. Слушатель не может поддерживать беседу. Допускаются многочисленные фонетические, лексические и грамматические ошибки, которые мешают пониманию. Используется крайне ограниченный словарный запас.

4.2.2. Критерии оценивания *чтения* как вида речевой деятельности

Оценка	Критерии
5	Слушатель полностью понял несложный аутентичный текст и использовал при этом все приемы, направленные на понимание текста, также правильно выбрал необходимую(запрашиваемую информацию).
4	Слушатель практически полностью понял несложный аутентичный текст, использовал приемы, направленные на понимание текста, но выбрал только 2/3 запрашиваемой информации.
3	Слушатель понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой обработки, умеет выделить в тексте менее 50% запрашиваемой информации и у него не развита языковая догадка.
2	Слушатель не понял текст или понял его содержание неправильно, не ориентируется в тексте при поиске запрашиваемой информации.

4.2.3. Критерии оценивания *письма* как вида речевой деятельности

Оценка	Критерии
5	Работа выполнена логично, в соответствии с коммуникативной задачей и заданной темой. Лексический запас соответствует заданному уровню, без грамматических, пунктуационных и орфографических ошибок. Присутствует не более одного недочета.
4	Работа выполнена логично, в соответствии с коммуникативной задачей и заданной темой. Лексический запас соответствует заданному уровню. Но в ней допущены не более двух грубых(лексических, грамматических) ошибок.
3	Нарушена логика изложения, либо работа выполнена не полностью (более 50% объема), либо допущено 3-4 грубых ошибок.
2	Допущено число грубых ошибок более 4, либо объем выполненной работы составляет менее 50%.

4.2.4. Критерии оценивания *аудирования* как вида речевой деятельности

Оценка	Критерии
5	Слушатель понял основную информацию, сумел выделить необходимую (значимую) информацию, решил поставленную перед ним коммуникативную задачу.
4	Слушатель понял не полностью предложенную и информацию и использовал более 2/3 необходимой информации для решения коммуникативной задачи.
3	Слушатель понял 50% и менее информации текста. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу.
2	Слушатель понял менее 50% предложенной информации и не смог решить поставленную перед ним коммуникативную задачу.

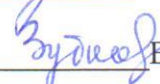
4.3. **Оценочные материалы** представлены в приложении к программе.

5. Составители программы:

канд. пед. наук, доцент

 И.Н. Митрюхина

канд. филол. наук, доцент

 Е.В. Зубкова

Программа обсуждена на заседании кафедры ИЯЛП 26.12.2017 г.

Протокол № 8 от 26.12.2017 г.

Секретарь


 Е.А. Руцкая

Научный руководитель Центра
«ИНТЕРЛИНГВАКОММУНИКАЦИЯ»
доктор пед. наук, профессор

 Т.С. Серова

СОГЛАСОВАНО

Начальник УОТ

 Р.Р. Зиннатуллин